

- الْجَدَّةُ : ألو. أَلَسْلَامُ عَلَيْكَ يَا عَزِيزِي. مُحْسِنٌ : عَلَيْكَ السَّلَامُ. مَنْ أَنْتِ؟
- الْجَدَّةُ : كَيْفَ مَا عَرَفْتُ جَدَّتَكَ؟! مُحْسِنٌ : عَفْوًا! مَا عَرَفْتُ صَوْتَكَ. كَيْفَ حَالُكَ؟
- الْجَدَّةُ : أَنَا بِخَيْرٍ وَ كَيْفَ حَالُكُمْ؟ مُحْسِنٌ : كُلُّنَا بِخَيْرٍ.
- الْجَدَّةُ : أَيْنَ أَنْتُمْ الْآنَ؟ مُحْسِنٌ : وَصَلْنَا إِلَى مَدِينَةِ مِهْرَانِ فِي الْحُدُودِ.
- الْجَدَّةُ : أَيْنَ الْوَالِدُ وَالْوَالِدَةُ؟ مُحْسِنٌ : هُمَا جَالِسَانِ عَلَى الْكُرْسِيِّ.
- الْجَدَّةُ : هَلْ هُمَا بِخَيْرٍ؟ مُحْسِنٌ : نَعَمْ! الْحَمْدُ لِلَّهِ.
- الْجَدَّةُ : كَيْفَ الْجَوُّ هُنَاكَ؟ مُحْسِنٌ : الْجَوُّ بَارِدٌ قَلِيلًا.
- الْجَدَّةُ : مَاذَا لَبِسْتَ يَا عَزِيزِي؟ مُحْسِنٌ : لَبِسْنَا مَلَابِسَ مُنَاسِبَةً.
- الْجَدَّةُ : مَاذَا لَبِسْتَ أُمُّكَ؟ مُحْسِنٌ : شُكْرًا جَزِيلًا. إِلَى اللَّقَاءِ.
- الْجَدَّةُ : حَفِظْكُمْ اللَّهُ! مَعَ السَّلَامَةِ. مُحْسِنٌ :

فعل ماضى (٣)







نَحْنُ جَلَسْنَا فِي الْمَكْتَبَةِ.



نَحْنُ كَتَبْنَا وَاجِبَاتِنَا.

بدانیم

۱. به جمله عربی و فارسی زیر دقت کنید.

اوّل شخص جمع.	ما انجام دادیم.	نَحْنُ فَعَلْنَا.	 
			 

جمله «نَحْنُ فَعَلْنَا» برای مثنی و جمع و برای مذکر و مؤنث به یک شکل به کار می‌رود.

الْتَّمَارِين

الْتَّمَارِينُ الْأَوَّلُ: ترجمه کنید.

۱. ﴿...صَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ﴾ الرُّوم: ۵۸

۲. ﴿أَأَنْتَ فَعَلْتَ هَذَا بِآلِهَتِنَا يَا إِبْرَاهِيمُ﴾ الْأَنْبِيَاء: ۶۲

۳. ﴿صَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِيَ خَلْقَهُ﴾ يَاسِينَ: ۷۸

۴. قَالَ الطِّفْلُ: «أَنَا مَا حَزِنْتُ».

۵. نَحْنُ مَا عَبَرْنَا الْحُدُودَ.

الْتَمَرِينُ الثَّانِي: كلمات مرتبطة در رديف «الف» و «ب» را به هم وصل كنيد.

الف	الْفُسْتَانُ - الْعِلْمُ - الدُّنْيَا - الصَّلَاةُ - النِّسْيَانُ - السُّؤَالُ
ب	مَزْرَعَةُ الْآخِرَةِ - كَنْزٌ - مِنْ مَلَابِسِ النِّسَاءِ - آفَةُ الْعِلْمِ - مِفْتَاحُ الْعِلْمِ - عَمُودُ الدِّينِ

الْتَمَرِينُ الثَّالِثُ: هر جمله را با توجه به تصوير ترجمه كنيد.



أَنْتِ لِبِسْتِ عِبَاءَةً جَمِيلَةً.



أَنْتَ نَصَرْتَهُ. لِأَنَّكَ شَرِيفٌ.



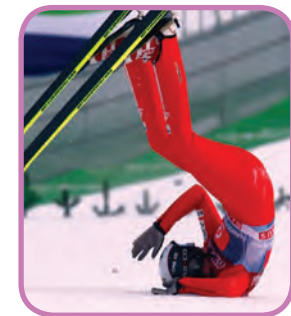
أَنَا حَزَنْتُ قَلِيلًا.



نَحْنُ قَطَعْنَا الْخَشَبَ.



هِيَ نَسِيَتْ شَيْئًا.



هُوَ وَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ.



نَحْنُ وَقَفْنَا لِأَخْذِ الْجَوَائِزِ.



نَحْنُ شَعَرْنَا بِالِافْتِخَارِ.



نَحْنُ عَبَرْنَا الْجَبَلَ.



نَحْنُ فَرَحْنَا كَثِيرًا.

الدَّرْسُ التَّاسِعُ



فِيهِمَا فَاكِهَةٌ وَنَخْلٌ وَرُمَّانٌ ﴿٦٨﴾ الرَّحْمَنُ: ٦٨

الدَّرْسُ التَّاسِعُ

الْمُعْجَم: واژه‌نامه (۱۳ کلمه)

مَمْلُوءٌ بِ: پُر از	جَدُّنَا: پدر بزرگمان	أَيُّهَا: ای «برای مذکر»	أُخْتَيْنِ: دو خواهر
كُنَّا: یَتَان، — شما «مثنی»	جَدَّتُنَا: مادر بزرگمان	أَيَّتُهَا: ای «برای مؤنث»	أَخَوَيْنِ: دو برادر
دَرَسْكُمْ: درِستَان، درِسِ شما	زَوْجَةٌ: همسر	بِ: به وسیله	أكْبَر: بزرگ‌تر
كُنَّا: یَتَان، — شما «مؤنث»	سَمَحَ لَ: اجازه داد	بَدَأَ بِ: شروع کرد به	أولادِهِمَا: فرزندانشان
أَطْفَالُكُنَّ: کودکانتان،	كیمیاء: شیمی	بُسْتَانُهُمْ: باغشان	أَنْتُمَا: شما «مثنی»
كودكانِ شما	مُسَاعَدَةٌ: کمک	بَيْتُهُمْ: خانه‌شان	أَنْتُنَّ: شما «جمع مؤنث»

الْأُسْرَةُ النَّاجِحَةُ

السَّيِّدُ زَارِعِي فَلَّاحٌ وَ زَوْجَتُهُ فَلَّاحَةٌ. هُمَا سَاكِنَانِ مَعَ أَوْلَادِهِمَا فِي قَرْيَةٍ. عَارِفٌ أَكْبَرُ مِنَ الْأَخَوَيْنِ وَ سُمَيَّةُ أَكْبَرُ مِنَ الْأُخْتَيْنِ. هُمُ أُسْرَةٌ نَاجِحَةٌ. بَيْتُهُمْ نَظِيفٌ وَ بُسْتَانُهُمْ مَمْلُوءٌ بِأَشْجَارِ الْبُرْتُقَالِ وَ

الْعِنَبِ وَ الرَّمَّانِ وَ التُّفَّاحِ. حَوَارٌ بَيْنَ الْوَالِدِ وَ الْأَوْلَادِ



أَلْوَالِدُ: أَيْنَ ذَهَبْتَ يَا عَارِفُ؟ عَارِفُ: إِلَى بَيْتِ الْجَدِّ وَالْجَدَّةِ مَعَ صَادِقٍ وَ حَامِدٍ.

أَلْوَالِدُ: كَيْفَ رَجَعْتُمَا يَا صَادِقُ وَ يَا حَامِدُ؟ الْأَخَوَانِ: بِالسَّيَّارَةِ.

أَلْوَالِدُ: لِمَاذَا ذَهَبْتُمْ أَتِيهَا الْأَوْلَادُ؟ الْأَخَوَةُ: لِمُسَاعَدَةِ جَدَّنَا.

حَوَارٌ بَيْنَ الْوَالِدَةِ وَالْبَنَاتِ



أَلْوَالِدَةُ: أَيْنَ ذَهَبْتَ يَا سَمِيَّةُ؟ سَمِيَّةُ: إِلَى بَيْتِ الْجَدِّ وَالْجَدَّةِ مَعَ شَيْمَاءَ وَ نَرْجِسَ.

أَلْوَالِدَةُ: كَيْفَ رَجَعْتُمَا يَا شَيْمَاءَ وَ يَا نَرْجِسُ؟ الْأَخْتَانِ: بِالسَّيَّارَةِ.

أَلْوَالِدَةُ: لِمَاذَا ذَهَبْتُنَّ أَتِيْتُهُمَا الْبَنَاتُ؟ الْأَخَوَاتُ: لِمُسَاعَدَةِ جَدَّتِنَا.

فعل ماضى (٤)



أَنْتُمَا بَدَأْتُمَا بِالْمُسَابَقَةِ.



أَنْتُمْ رَجَعْتُمْ مِنَ الْجَبَلِ.




أَنْتُمَا جَمَعْتُمَا كُتُبَ الْمَكْتَبَةِ.



أَنْتُنَّ سَمِعْتُنَّ كَلَامِي بِدِقَّةٍ.

بدانیم

به مقایسه جمله‌های عربی و فارسی زیر دقت کنید.

دوم شخص جمع.	شما انجام دادید.	أَنْتُمْ فَعَلْتُمْ.		
		أَنْتَنَ فَعَلْتَنَ.		
		أَنْتُمَا فَعَلْتُمَا.		

الْتَّمَارِين

الْتَّمَارِينُ الْأَوَّلُ: با توجه به متن درس جمله‌های صحیح و غلط را معلوم کنید.

۱. عَدَدُ الْأَوْلَادِ وَالْبَنَاتِ خَمْسَةٌ.
۲. السَّيِّدُ زَارِعِي مُدَرِّسُ الْكِيمِيَاءِ.
۳. أَشْجَارُ الرُّمَّانِ فِي بُسْتَانِ السَّيِّدِ زَارِعِي.
۴. كَانَ هَدَفُ الْأَوْلَادِ وَالْبَنَاتِ مُسَاعَدَةَ الْجَدِّ وَالْجَدَّةِ.

الْتَّمَرِينُ الثَّانِي: جمله‌های زیر را ترجمه کنید، سپس زیر فعل‌های ماضی خط بکشید.

۱. يَا بَنْتَانِ، كَيْفَ قَرَأْتُمَا دَرَسَكُمَا؟

۲. أَيُّهَا الطُّلَّابُ، لِمَاذَا فَتَحْتُمُ أَبْوَابَ الصُّفُوفِ؟

۳. أَيُّتُهَا السَّيِّدَاتُ، أَسَمِعْتُنَّ صَوْتَ أَطْفَالِكُنَّ؟

۴. يَا أَسْتَاذُ، هَلْ سَمَحْتَ لِي بِالْكَلامِ؟

الْتَّمَرِينُ الثَّالِثُ: ترجمه کنید.

قَرَأْتُمْ: خواندید ⇐ هُوَ مَا قَرَأَ:

بَدَأْتُ: شروع کردم ⇐ أَنْتُنَّ بَدَأْتُنَّ:

سَمِعْنَا: شنیدیم ⇐ أَنْتُمَا سَمِعْتُمَا:

وَصَلْتُمْ: رسیدید ⇐ أَنْتُمْ مَا وَصَلْتُمْ:

سَمَحَ: اجازه داد ⇐ أَنْتُنَّ سَمَحْتُنَّ:

قَطَعْتَ: بریدی ⇐ أَنْتُمَا مَا قَطَعْتُمَا:

الدَّرْسُ العَاشِرُ



في عُمقِ الْبَحْرِ أَسْمَاكٌ جَمِيلَةٌ.

الدَّرْسُ العَاشِرُ

الْمُعْجَم: واژه‌نامه (۲۳ کلمه)

نَظَرْنَ: نگاه کردند	فَ: پس	خَافَ: ترسید	إِبتَسَامَ: لبخند
وَحِيدٌ: تنها	فَرِحْنَ: خوشحال شدند	خَافَتَا: ترسیدند	إِبتَسَامَ: با لبخند
هَرَبَ: فرار کرد	قَبِيحٌ: زشت	خَافُوا: ترسیدند	أَحَدٌ: کسی
هَرَبَتَا: فرار کردند	قَذَفَ: انداخت	خَافِ: ترسیده، ترسان	أَخَذُوا: او را گرفتند
هَرَبْنَ: فرار کردند	قَذَفُوا: انداختند	سَمَكٌ: ماهی «جمع: أَسْمَاكُ»	إِلَيْهَا: به او
هُمْ: ایشان، — آنها	قَذَفُوا: او را انداختند	سَمَكَةٌ: ماهی «جمع سَمَكَاتُ»	أَنْ: که
مَلَابِسُهُمْ: لباس‌هایشان	لَكِنَّ: ولی	سَمَكَةٌ حَجْرِيَّةٌ: سنگ ماهی	بَلْ: بلکه
هَنْ، هَنْ: ایشان، — آنها	لَكِنَّهُمْ: ولی آنها	شَبَكَةٌ: تور	جَاءَ: آمد
لِنَجَاتِهِمْ: به خاطر نجاتشان	لِأَنَّهَا: زیرا او	شَبَكَةٌ كَبِيرَةٌ: تور بزرگی	جَاؤُوا: آمدند
هُنَّ: آنان، ایشان «جمع مؤنث»	لِنَجَاتِهَا: به خاطر نجات او	عَلِمَ: دانست	جِدًّا: بسیار
	مِنْهَا: از او	عَلِمَ أَنْ: دانست که	جَمَالٌ: زیبایی
	نَظَرَ: نگاه کرد	عَلِمَنْ: دانستند	حَزِينٌ: غمگین

زِيْنَةُ الْبَاطِنِ

كَانَتْ فِي بَحْرِ كَبِيرٍ سَمَكَةٌ قَبِيحَةٌ اسْمُهَا «السَّمَكَةُ الْحَجْرِيَّةُ» وَ الْأَسْمَاكُ خَائِفَاتٌ مِنْهَا. هِيَ

ذَهَبَتْ إِلَى سَمَكَتَيْنِ؛ السَّمَكَتَانِ خَافَتَا وَ هَرَبَتَا. هِيَ كَانَتْ وَحِيدَةً دَائِمًا. فِي يَوْمٍ مِنَ الْأَيَّامِ، خَمْسَةٌ مِنَ

الصَّيَّادِينَ جَاؤُوا. فَقَذَفُوا شَبَكَةً كَبِيرَةً فِي الْبَحْرِ.



الأسماك وَقَعْنَ فِي الشَّبَكَةِ. مَا جَاءَ أَحَدٌ لِلْمُسَاعَدَةِ. السَّمَكَةُ الْحَجَرِيَّةُ سَمِعَتْ أَصْوَاتَ الْأَسْمَاكِ.

فَنَظَرَتْ إِلَى الشَّبَكَةِ فَحَزِنَتْ وَ ذَهَبَتْ لِنَجَاةِ الْأَسْمَاكِ. قَطَعَتْ شَبَكَةَ الصَّيَّادِينَ بِسُرْعَةٍ. الْأَسْمَاكِ

خَرَجْنَ وَ هَرَبْنَ جَمِيعًا. فَوَقَعَتِ السَّمَكَةُ الْحَجَرِيَّةُ فِي الشَّبَكَةِ وَ الصَّيَّادُونَ أَخَذُوهَا. كَانَتْ الْأَسْمَاكِ

حَزِينَاتٍ؛ لِأَنَّ السَّمَكَةَ الْحَجَرِيَّةَ وَقَعَتْ فِي الشَّبَكَةِ لِنَجَاتِهِنَّ.

الْأَسْمَاكِ نَظَرْنَ إِلَى سَفِينَةِ الصَّيَّادِينَ. هُمْ أَخَذُوهَا وَلَكِنَّهُمْ قَذَفُوهَا فِي الْمَاءِ؛ لِأَنَّهَا كَانَتْ قَبِيحَةً

جِدًّا فَخَافُوا مِنْهَا. الْأَسْمَاكِ فَرَحْنَ لِنَجَاتِهَا وَ نَظَرْنَ إِلَيْهَا بِابْتِسَامٍ وَ عَلِمْنَ أَنَّ جَمَالَ الْبَاطِنِ أَفْضَلُ

مِنْ جَمَالِ الظَّاهِرِ.



قَالَ الْإِمَامُ عَلِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ : «زِينَةُ الْبَاطِنِ خَيْرٌ مِنْ زِينَةِ الظَّاهِرِ.»

فعل ماضى (٥)



هُمَا كَتَبَتَا.



هُمَا وَقَفَا.



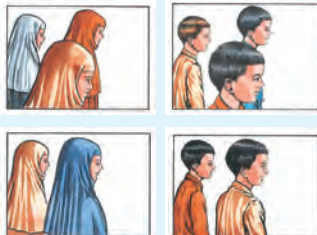
هُنَّ نَظَرْنَ.



هُمْ لَعِبُوا.

بدانیم

به جمله‌های عربی و فارسی زیر دقت کنید.

سوم شخص جمع.	ایشان انجام دادند.	هُم فَعَلُوا.	
		هُنَّ فَعَلْنَ.	
		هُمَا فَعَلَا.	
		هُمَا فَعَلَتَا.	

الْتَّمَارِین

الْتَّمَارِینُ الْأَوَّلُ: با توجه به متن درس، کدام جمله صحیح و کدام غلط است؟

۱. کانت السمكة الحَجَرِيَّةُ وَحِيدَةً.
۲. السمكة الحَجَرِيَّةُ ذَهَبَتْ لِنَجَاةِ الْأَسْمَاكِ.
۳. کانت السمكة الحَجَرِيَّةُ صَغِيرَةً وَ جَمِيلَةً.
۴. الصَّيَّادُونَ مَا خَافُوا مِنَ السَّمَكَةِ الحَجَرِيَّةِ.

الْتَمَرِينُ الثَّانِي: با توجه به متن درس به سؤالات زیر پاسخ کوتاه دهید. (در یک یا دو کلمه)

۱. مَنْ قَذَفَ الشَّبَكَةَ فِي الْمَاءِ؟

۲. كَمْ صَيَّادًا كَانَ فِي السَّفِينَةِ؟

۳. أَيْنَ وَقَعَتِ السَّمَكَةُ الْحَجَرِيَّةُ؟

۴. هَلْ زِينَةُ الظَّاهِرِ خَيْرٌ مِنْ زِينَةِ الْبَاطِنِ؟

الْتَمَرِينُ الثَّالِثُ: جمله‌های زیر را ترجمه کنید؛ سپس زیر فعل‌های ماضی خط بکشید.

۱. الْأَطْفَالُ حَفِظُوا سُورَتَيْنِ مِنَ الْقُرْآنِ.

۲. النِّسَاءُ وَقَفْنَ لِاسْتِقْبَالِ ضُيُوفِهِنَّ.

۳. الْفَلَّاحَتَانِ حَصَدَتَا مَحْصُولَهُمَا.

۴. الْوَلَدَانِ لَبَسَا مَلَابِسَهُمَا.

الَّتَمَرِينَ الرَّابِعُ: ترجمه کنید.

دَفَعَ: پرداخت ➡ هُنَّ دَفَعْنَ:

هَرَبَ: فرار کرد ➡ الْوَلَدَانِ هَرَبَا:

عَلِمَ: دانست ➡ الطَّالِبَاتُ ما عَلِمْنَ:

سَلِمَ: سالم ماند ➡ هُنَّ سَلِمْنَ:

قَذَفَ: انداخت ➡ أَنْتُمَا قَذَفْتُمَا:

وَقَعَ: افتاد ➡ الطِّفْلَةُ وَقَعَتْ:

نَظَرَ: نگاه کرد ➡ هُمْ ما نَظَرُوا:

نَصَرَ: یاری کرد ➡ الرَّجَالُ ما نَصَرُوا:

قَطَعَ: بُرید ➡ أَنْتُمْ ما قَطَعْتُمْ:

عَبَرَ: عبور کرد ➡ أَنْتَنَّ عَبَرْتَنَّ:

ما ضَرَبَ: نزد ➡ هُمَا ما ضَرَبَتَا:

ذَكَرَ: یاد کرد ➡ الْبَنَتَانِ ذَكَرَتَا:

الدَّرْسُ الْحَادِي عَشَرَ



ثَمَرَةُ الْعِلْمِ إِخْلَاصُ الْعَمَلِ. الْإِمَامُ عَلِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ

الدَّرْسُ الْحَادِي عَشَرَ

المُعْجَم: واژه نامه (۲۱ کلمه)

أَجَابَ: جواب داد	رَأَى: دید	قَبِلَ: پذیرفت	لَيْسَ: نیست
آخِر: آخرین	سَنَوَات: سال ها «مفرد: سَنَة»	كَأَخِرِ عَمَلِهِ: به عنوان	مُجِدَّ: کوشا
آخِرُ عَمَلِي: آخرین کارم	شَرَاء: خریدن	آخِرین کارش	مَصْنَع: کارخانه
أَعْطَى: داد	صُنْع: ساختن	لِأَنَّكَ: زیرا تو	مِنْهُ: از او
أَعْطَاهُ: به او داد	طَلَبَ: خواست	لِكَئِنَّهُ: ولی او	نَدِمَ: پشیمان شد
بِحَاجَةٍ: نیازمند	عَمِلَ: انجام داد، کار کرد	لِشَرَاء: برای خریدن	يَا لَيْتَنِي صَنَعْتُ: ای کاش من
تَقَاعُدَ: بازنشستگی	قَالَ فِي نَفْسِهِ: با خودش گفت	لِصُنْع: برای ساختن	ساخته بودم
جَيِّدًا: خوب، به خوبی	قَالَ لَهُ: به او گفت	لَهَا: هنگامی که	

الإِخْلَاصُ فِي الْعَمَلِ

كَانَ نَجَّارٌ وَ صَاحِبُ مَصْنَعٍ صَدِيقَيْنِ. فِي يَوْمٍ مِنَ الْأَيَّامِ، قَالَ النَّجَّارُ لِصَاحِبِ الْمَصْنَعِ: «أَنَا بِحَاجَةٍ

إِلَى التَّقَاعُدِ.» أَجَابَ صَاحِبُ الْمَصْنَعِ: «وَلَكِنَّكَ مَاهِرٌ فِي عَمَلِكَ وَ نَحْنُ بِحَاجَةٍ إِلَيْكَ يَا صَدِيقِي.» النَّجَّارُ

مَاقَبِلَ. لَمَّا رَأَى صَاحِبُ الْمَصْنَعِ إِضْرَارَهُ ؛ قَبِلَ تَقَاعُدَهُ وَ طَلَبَ مِنْهُ صُنْعَ بَيْتٍ خَشَبِيٍّ قَبْلَ تَقَاعُدِهِ

كَأَخِرِ عَمَلِهِ فِي الْمَصْنَعِ.



ذَهَبَ النَّجَّارُ إِلَى السُّوقِ لِشِرَاءِ الْوَسَائِلِ لِصُنْعِ الْبَيْتِ الْخَشَبِيِّ الْجَدِيدِ. هُوَ اشْتَرَى وَسَائِلَ رَخِيصَةً

وَوَ غَيْرَ مُنَاسِبَةٍ وَ بَدَأَ بِالْعَمَلِ لِكِنَّهُ مَا كَانَ مُجِدًّا وَ مَا كَانَتْ أَخْشَابُ الْبَيْتِ مَرْغُوبَةً.

بَعْدَ شَهْرَيْنِ ذَهَبَ عِنْدَ صَاحِبِ الْمَصْنَعِ وَ قَالَ لَهُ: «هَذَا آخِرُ عَمَلِي.» جَاءَ صَاحِبُ الْمَصْنَعِ وَ

أَعْطَاهُ مِفْتَاحًا ذَهَبِيًّا وَ قَالَ لَهُ: «هَذَا مِفْتَاحُ بَيْتِكَ.



هَذَا الْبَيْتُ هَدِيَّةٌ لَكَ ؛ لِأَنَّكَ عَمِلْتَ عِنْدِي سَنَوَاتٍ كَثِيرَةً.»

نَدِمَ النَّجَّارُ مِنْ عَمَلِهِ وَ قَالَ فِي نَفْسِهِ: «يَالَيْتَنِي صَنَعْتُ هَذَا الْبَيْتَ جَيِّدًا!»



التَّمارين

التَّمرينُ الأوَّلُ: با توجَّه به متن درس، کدام جمله صحیح و کدام غلط است؟

۱. قَبْلَ صَاحِبِ الْمَصْنَعِ تَقَاعَدَ النَّجَّارُ لِأَنَّهُ كَانَ ضَعِيفًا.

۲. كَانَ النَّجَّارُ مُجِدًّا فِي صُنْعِ الْبَيْتِ الْخَشَبِيِّ.

۳. كَانَ الْبَيْتُ الْخَشَبِيُّ هَدِيَّةً لِلنَّجَّارِ.

۴. مَا نَدِمَ النَّجَّارُ مِنْ عَمَلِهِ.

۵. كَانَ النَّجَّارُ مَاهِرًا.

التَّمرينُ الثَّاني: با توجَّه به متن درس به پرسش‌های زیر پاسخ کوتاه دهید. (در یک یا دو کلمه)

۱. هَلْ كَانَ صَاحِبُ الْمَصْنَعِ بِحَاجَةٍ إِلَى النَّجَّارِ؟

۲. مَنْ أَعْطَى مِفْتَاحًا ذَهَبِيًّا إِلَى النَّجَّارِ؟

۳. أَأَيْنَ ذَهَبَ النَّجَّارُ لِشِرَاءِ الْوَسَائِلِ؟

۴. مَاذَا اشْتَرَى النَّجَّارُ لِصُنْعِ الْبَيْتِ؟

الدَّرْسُ الثَّانِي عَشَرَ



﴿...مِنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ نَارًا﴾ ياسين: ٨٠

الدَّرْسُ الثَّانِي عَشَرَ

الْمُعْجَم: واژه نامه (۲۷ کلمه)

شِتَاء: زمستان	حَارّ: گرم	أَسْوَد: سیاه	أَبْيَض: سفید
صَيْف: تابستان	حَيَاة: زندگی	أَصْفَر: زرد	الْإِثْنَيْنِ: دوشنبه
غَدَا: فردا	خَرِيف: پاییز	أَمْس: دیروز	الْأَحَد: یکشنبه
غُرَاب: کلاغ	الْخَمِيس: پنجشنبه	أُورَاق: برگ ها	أَحْمَر: سرخ
فَاكِهَة: میوه «جمع: فَوَاكِه»	رَبِيع: بهار	«مفرد: وَرَق»	أَخْضَر: سبز
لَوْن: رنگ «جمع: أَلْوَان»	السَّبْت: شنبه	أَيّ: کدام، چه	الْأَرْبَعاء: چهارشنبه
الْيَوْم: امروز	سَحَاب: ابر	الْثَلَاثاء: سه شنبه	أَزْرَق: آبی

الْأَيَّامُ وَ الْفُصُولُ وَ الْأَلْوَانُ

ما هي أَيَّامُ الْأُسْبُوع؟	الْمُدَّرِس:
يَوْمُ السَّبْتِ، الْأَحَدِ، الْإِثْنَيْنِ، الثَّلَاثاءِ، الْأَرْبَعاءِ، الْخَمِيسِ، الْجُمُعَة.	الطَّالِبُ:
و ما هي فُصُولُ السَّنَةِ؟	الْمُدَّرِس:
الرَّبِيعُ وَ الصَّيْفُ وَ الْخَرِيفُ وَ الشَّتَاءُ.	الطَّالِبُ:



الْمُدْرَسُ:

نَحْنُ فِي أَيِّ يَوْمٍ وَ فَصْلٍ؟

الطَّالِبُ:

الْيَوْمُ يَوْمُ الْأَرْبَعَاءِ وَالْفَصْلُ فَصْلُ الرَّبِيعِ.

الْمُدْرَسُ:

كَيْفَ الْجَوُّ فِي كُلِّ فَصْلٍ؟

الطَّالِبُ:

الْجَوُّ فِي الرَّبِيعِ مُعْتَدِلٌ. الرَّبِيعُ فَصْلُ الْجَمَالِ وَالْحَيَاةِ الْجَدِيدَةِ.

الصَّيْفُ حَارٌّ وَ فَصْلُ الْفَوَاكِهِ اللَّذِيذَةِ وَالْخَرِيفُ لَا حَارٌّ وَلَا بَارِدٌ

وَ فَصْلُ سُقُوطِ أَوْرَاقِ الْأَشْجَارِ وَالشِّتَاءُ بَارِدٌ.

الْمُدْرَسُ:

مَا هِيَ الْأَلْوَانُ؟

الطَّالِبُ:

الْأَسْوَدُ وَالْأَبْيَضُ وَالْأَحْمَرُ وَالْأَخْضَرُ وَالْأَزْرَقُ وَالْأَصْفَرُ.

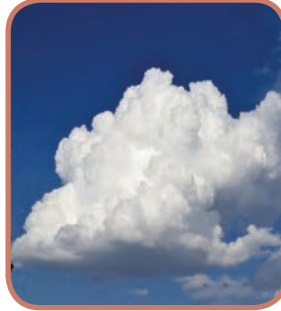
الْمُدْرَسُ:

مَا هُوَ الْمِثَالُ لِهَذِهِ الْأَلْوَانِ؟

الطَّالِبُ:

الْغُرَابُ أَسْوَدٌ وَالسَّحَابُ أَبْيَضٌ وَالرُّمَّانُ أَحْمَرٌ وَالشَّجَرُ أَخْضَرٌ وَالْبَحْرُ أَزْرَقٌ

وَالْمَوْزُ أَصْفَرٌ.



ما هي ألوان علم الجُمهوريَّة الإسلاميَّة الإيرانيَّة؟
الأخضرُ وَ الأبيضُ وَ الأحمرُ.

المُدَرِّس:

الطَّالِب:



الْتَّمَارِين

الْتَّمَرِينُ الْأَوَّلُ: در جای خالی گزینه مناسب بنویسید.

۱. أَمْسِ كَانَ يَوْمَ الثَّلَاثَاءِ فَالْيَوْمَ يَوْمٌ
☐ الْخَمِيسِ ☐ الْأَرْبَعَاءِ
۲. الْيَوْمَ يَوْمَ السَّبْتِ وَ غَدًا يَوْمٌ
☐ الْأَحَدِ ☐ الْإِثْنَيْنِ
۳. أَوَّلُ الْفُصُولِ فَصْلٌ
☐ الرَّبِيعِ ☐ الْخَرِيفِ
۴. الشَّتَاءُ فَصْلٌ
☐ حَارٌّ ☐ بَارِدٌ

الْتَّمَرِينُ الثَّانِي: ترجمه کنید.

۱. لَوْنُ السَّحَابِ، أَبْيَضٌ.
۲. لَوْنُ الْأَوْرَاقِ، أَخْضَرٌ.
۳. لَوْنُ الْغُرَابِ، أَسْوَدٌ.
۴. لَوْنُ الرُّمَّانِ، أَحْمَرٌ.
۵. لَوْنُ السَّمَاءِ، أَزْرَقٌ.
۶. لَوْنُ الْمَوْزِ، أَصْفَرٌ.



نَظَرَةٌ لِلدَّرْسِ الْخَامِسِ إِلَى الدَّرْسِ الثَّانِي عَشَرَ

نگاهی به درس پنجم تا دوازدهم

فارسی	عربی	
من تکلیفم را نوشتم.	أَنَا كَتَبْتُ وَاجِبِي.	 
تو تکلیفت را نوشتی.	أَنْتَ كَتَبْتَ وَاجِبَكَ.	
	أَنْتِ كَتَبْتِ وَاجِبَكِ.	
او تکلیفش را نوشت.	هُوَ كَتَبَ وَاجِبَهُ.	
	هِيَ كَتَبَتْ وَاجِبَهَا.	

<p>ما تکلیفمان را نوشتیم.</p>	<p>نَحْنُ کَتَبْنَا وَاجِبَنَا.</p>	
<p>شما تکلیفتان را نوشتید.</p>	<p>أَنْتُمْ کَتَبْتُمْ وَاجِبَكُمْ.</p>	
	<p>أَنْتُنَّ کَتَبْتُنَّ وَاجِبَكُنَّ.</p>	
	<p>أَنْتُمْ کَتَبْتُمْ وَاجِبُكُمْ.</p>	
<p>ایشان تکلیفشان را نوشتند.</p>	<p>هُمْ کَتَبُوا وَاجِبَهُمْ.</p>	
	<p>هُنَّ کَتَبْنَ وَاجِبَهُنَّ.</p>	
	<p>هُمَا کَتَبَا وَاجِبَهُمَا.</p>	
	<p>هُمَا کَتَبَتَا وَاجِبَهُمَا.</p>	

أَيُّهَا الْأَصْدِقَاءُ،
وَصَلْنَا إِلَى نِهَايَةِ السَّنَةِ ؛
فِي أَمَانِ اللَّهِ ؛
حَفِظَكُمُ اللَّهُ ؛
مَعَ السَّلَامَةِ ؛
وَإِلَى اللِّقَاءِ فِي الصَّفِّ الثَّامِنِ.

